

Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia: BRAȘOVU, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.  
Servori nefrancizi nu se primesc. Manuscrisurile nu se restituie.  
Birourile de anunțuri: Brașov, piața mare, Târgul Inului Nr. 30.  
Inserate mai prețioase în Viena H. Wasse, Haasenstein & Vogler (Hörsing), H. Schöck, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelk, J. Dornberger; în Budapesta: A. V. Goldberger, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.  
Prețul inserțiilor: o serie garmond pe o coloană 8 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicarea mai deosebită tarifă și învoială.  
Reclame pe pagina a III-a o serie 10 cr. v. a. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU XVI.

„Gazeta” este în ră-care și Abonamente pentru Austro-Ungaria: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate: Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr. N-rii de Duminecă 8 franci. Se primumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectori.  
Abonamentul pentru Brașov: a administrațiune, piața mare, Târgul Inului Nr. 30 etagiul I.: pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dușul în casă: Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Ună exemplară 5 cr. v. a. sau 15 bani. Atâtă abonamentele câtă și inserțiunile suntă a se plăti înainte.

Nr. 10.

Brașov, Vineri, 15 (27) Ianuarie

1893.

Brașov, 14 Ianuarie v.

Pe când la noi se află încă și astăzi multime de comune românești, în cari nu se cetesea unu singuru diaru național de-ale noastre și nu se află nici măcar vre-o mică bibliotecă populară, din care poporul și cărturarii noștri dela sate se și potă nutri spiritulă măcară câtă de câtă cu carte românească, pe atunci adversarii noștri incetulu cu incetulu, aprópe pe nesimțite, întrebunțeză tóte mijlócele, scruteză tóte căile, prin cari din di în di mai multă își introducú scrierile lorú politice și „literare” în sinulú poporului nostru.

„Kultur-egylet”-ul din Clușiu, mână 'n mână cu celelalte societăți de maghiarisare din țără, susținú și înființeză în fiă-care anú prin ținuturile locuite de Români multe de bibliotecă populare unguresci, pe cari le punú la dispoziția cetitorilorú români, în timpú ce de altă parte între precții români uniți diinicú se împartú „pe intențiuni”, ca se nu dicemú gratuitú, felú de felú de scrieri unguresci, așa că în mare parte casele lorú suntú astăzi indestrate cu bogate bibliotecă maghiare.

Și cu mai multú succesú înse se pare că lucréză adversarii noștri în direcțiunea acésta pe calea pressei.

Ne este cunoscutú, că în mai multe comitate locuite de Români s'au înființatú, pe cheltuála contribuabililorú, diferite diare unguresci, parte politice, parte literare-beletristice și economice, cari ca „organe oficióse” ale respective-lorú comitate, li-se impunú tuturorú primăriilorú comunale, cari cu voia, ori fără voia, trebuie se le primescă și se le plătescă.

De altă parte totú sub firma de „organú oficiósú” le este impasú de mai mulți ani tuturorú

șcólelorú noastre populare unú altú diaru ungurescú, cu numele „Néptanítok Lapja”, care în fondú urmăresce față de șcólele și învățătorii noștri aceleași tendințe de maghiarisare, ca și ori care altă fóiă ungerescă din dílele de adi.

Nu puținú rolú jócă apoi și aici așa dísele „intențiuni”, sub a cărora firmă s'a încuibatú în casele multorú preoți români uniți șovinista fóiă clericală „Magyar Allam”, care pe lângă totú spiritulú ei infectú și netolerantú, găsese ospitalitate în casele multorú preoți de-ai noștri, mai alesú în diecesa Gherlei și în părțile ungurene peste totú, cum și în Sécuime, unde — după cum ni-se comunică, — acésta fóiă ungerescă se găsesce în casele celorú mai mulți dintre preoții români uniți.

Astfelú vedemú, că pe când o însemnată parte a cărturarilorú noștri, chiămați de-a veghia asupra intereselorú nemijlocite ale poporului, se lase și ei a fi răpiți de curențulu unorú idei esaltate, unorú aspirațiuni deserte, unorú lupte de patime și ambițiuni, cu cari în timpulu din urmă diinicú ne întelnimú în calea vieței noastre politice și naționale, — pe atunci adversarii noștri lucréză în ascunsú și ocupă din di în di mai multú terenú în mijloculu poporului nostru.

Sé nu credă cineva, că aici amú avé de-a face cu o cestiune de puținú importantă. Spiritulú unui poporú copleșitú de literatură străină, resistă până la unú timpú, în urmă înse se infecteză.

Cu deosebire mare este pericolulu, cu care ne amenință adversarii noștri pe calea pressei. Masele populațiunei noastre dela sate suntú încă prea credule și superstițiose, așa că ele ușorú potú căde victima intriganțilorú de totú soiulu, cari sub masca de

voitorú de bine tindú a-le esploata în folosulu intereselorú lorú proprii.

Trebuie deci se fimú cu îndoită precauțiune asupra lecturiei, ce se străcoră în sinulú poporului nostru. Sélú ferimú de totú ce e străinú și veninosú; se considerămú ca o problemă de căpeteniă a noastră, de-a veni câtú mai curéndú și pe acéstu terenú în ajutorulu poporului, ca se nu se vadă avisatú la produsele literaturiei străine, cari pentru elu suntú curatú veninú.

Sé-i dămú poporului lectură românească, bună și sănétosă, care sélú povățuescă pe căi bune, sé-i întărescă puterea de rezistență în cele naționale și sélú învețe a judeca și a umbla pe picioarele sale. Sé nu-lú amefimú cu frase sunătóre, căci a înșira cuvinte frumóse nu însemnă a raționa, nu însemnă a lumina. Spiritulú nu se hrănesce cu vorbe. Trebuie sé-i dămú poporului învățătură, trebuie sélú povățuimú cu serioșitate și demnitate.

În acéstu sensú trebuie sé alégă conducătorii noștri lectura, ce vorú s'o dea în mâna poporului.

## Cestiunea egiptenă.

În patria mumilorú și-a piramidelorú s'a iscatú de câteva săptămâni o neînțelegere seriósă între khedivú și foștii séi miniștri, și în urma acésta și cu Anglia.

În valea Nilului domnesce de un an înóce unú nou khedivú, tinerulu Abbas pașa, care abia e în virstă de 17 ani. Tocmai în virtutea tinereții sale înse, tinerulu khedivú este plinú de ambiția, și studiandú în Viena a adusú cu sine concepțiunile de domniă europenă, pe cari și le-a însușitú în capitala imperiului habsburgioú.

Tinerulu khedivú egiptenú, câtă vreme era la putere în Anglia Salisbury,

n'a cutezatú se și manifesteză tendințele sale de independență; îndată înse ce-a venitú la putere liberalulu Gladstone, gândiandu și khedivulu, că sub guvernarea onoscutulu liberalú englesú îi va succede mai ușorú a se emancipa de sub tatoratulú englesú, fără de nioț unu sorupulú demisionă pe toți miniștri despre cari presupunea, că suntú amicii Angliei, înlocuindu-i cu persóne, cari totdeuna s'au manifestatú ca dușmanú declaraf ai Angliei și cari la tótă ocașiunea se arătau, ca anteluptătorii independenței și subtragerii Egiptului dela ori ce influențe englese.

Acéstu pasú cutezatú alú khedivulu Abbas a produsú mare turburare în șirurile partidei lui Gladstone în Anglia. Se șoie, că Egiptulú este pozițiunea cea mai gingașă a comerțulu englesú. Témându și acésta importantă pozițiune comercială, guvernulú englesú a trimisú numai decâtú unú ultimatumú khedivulu dela Nilú, prin care îi desegá ori ce dreptú de-a dimite și de-ași nami alți miniștri și îlú amenință cu perderea tronulu, decâtú nu se va acomoda dorințelorú guvernulu englesú.

Porunca Angliei a fostú împlinită, și prin acésta Gladstone și-a salvatú deoamdată reputațiunea poziției sale egiptene.

Pe când înse lumea politică credea, că valea Nilului este liniștită și că khedivulu Abbas a renunțatú la aspirațiunile sale, étă că telegrafulu aluce soiri despre încourături noué în Egiptú. Situația este fórte gravă nu numai pentru că guvernulú englesú s'a angageatú directú în acésta afacere, ci și pentru-oa pe țermii africani s'au ivitú cestiuni mai multú seu mai puținú importante, cari eventualú potú se provóce chiar o intervenție energică a Angliei.

Etă soirile telegrafice mai noué referitóre la acésta:

Londra, 24 Ianuarie. Guvernulú englesú a primitú dela Cromer soiri îngrijitóre asupra situației în Egiptú, și pentru acésta e probabilú, că va trimite din Cipru oști în Egiptú. Așa se vede, că

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

## Unú unchiu réu crescutú.

Povestire de Emile Souvestre.

(Urmare.)

Prima ideă a căpitanulu coréspunse cu totulú obiceiurilorú sale de marinarú: elú voia se se repedă afară, se ia pe nepotú de urechi și se lú siléscă se și ceară iertare dela sêrmana mamă. Din fericiore, precauțetarea îlú reținú dela pasulú acesta. Unchiulu Tribert se fșouse marinarú în etate de cincí spre-dece ani și prin urmare avé puțină școlă, vieța practică înse și medităriile sale în decursulu órelorú de strajă pe corabiă, li dăduseră cu nosciunță de ómneni. Elú șoie, că deprinderi rele suntú vânturi contrare, de cari poți scápa prin legănare. Elú suprimă deci prima se iritare, se cugetă asupra celei mai bune manevre pentru îndreptarea nepotulu seu și parási odaia numai după ce luase o deciziune și și întocmise pânzele pentru o călătorie sigură.

Dómna Fourcard se mulcó mise mai

de totú după insubordinarea fiulu ei, și acésta impregiurare îndemná pe Tribert se credă, că asemenea scene nu mai suntú ceva nou pentru densa. Iritarea lui Augustú înse era mai dăinuitóre. Nemulțumitú cu sine însuși, elú își arăta părerea sa de réu, ca tóte caracterele réu formate, prin o dispozițiune rea. După ce elú se scobori din odaia sa, ca se salute pe unchiulu seu, o făcú acésta în modú rece și într'o încourătură neplăcută. După schimbulú neîncongiurabilú de întrebări și răspunsuri, ce are totdeuna locú la o primă întâlnire, se trântí într'unú fotoliu și începú a și ródé unghiile pe tacute.

D-na Fourcard se temea de impresiunea, ce va trebui se facă o astfelú de purtare asupra lui Tribert și și da silința de-a risipi indispoziția fiulu ei printr'o prevenire prietinosă, dér precum se întâmplă acésta totdeuna în asemenea casuri, îndelunga ei rábdare îlú amări și mai multú. O iertare, pe care nu amú obținutú prin páreré de réu, e aprópe o ofensă: ea măresce simțulú nedreptulu nostru prin o generositate, care trebuie se ne umiléscă. De aceea Augustú

și primi indulgența mamei sale cu unú nșeasă îndoitú. În locú se răspundă, elú luá în mâna unú diaru și începú se frunzăréscă prin elú căsăcândú.

Acum se sfirși și rábdarea d-nei Fourcard. Ea declară fiulu ei în tonú scurtú, că salonulu ei nu e cabinetú de lectură.

— „Credeamú, că diarulú ar fi aci pentru de a fi folositú”, răspunse junele în tonú scurtú și arogantú.

— „Înse și voi ne aflămú aci”, răspunse mama, „și precum credú, societatea noastră e totú atâtú de vrednică, ca și a diarulu.”

Augustú făcú unú complimentú în batjocură. „Nu șociamú, că cineva trebuie se fiá singurú, pentru ca se și potă alege societatea după placú”, díse elú.

— „Te obrásnicesci față de unchiulu D-tale, Domnulú meu!” strigá dómna Fourcard, rápită, fără voia ei, de mânia.

Junele tresări și se párea unú momentú desconcentratú. Curéndú înse se încercá a se reculege și díse:

— „Fără îndoelá, că unchiulu nu pretinde, ca noi se trăimú aci ca sclavi ai etichetei, ca și la o curte. În calitatea

sa de marinarú își va prețui cu multú mai pre susú neatêrnarea lui, decâtú ca elú se restringă pe alții în obiceiurile lorú.”

— „Pe credința mea, tu mai înțelesú, mititelule!” esclamá Tribert, care până acuma ascultase cërta cu unú zimbetú nepăsătorú.

— „Fără-oare se trăiescă după pofta inimiei, ér cei nemulțumitú și se plece la mama vântulu! — acesta e principiulu meu în relațiunile sociale. Cetesce, jócă, cântă, vorbește, séu taol, acésta e cu totulú singurú numai tréba ta și acésta pe mine nu mé intereséză mai multú decâtú o face marele Turcú Fă ce și place, decâtú numai imi vei lása și mie aceeași libertate.”

— „O, în privința acésta n'ai se teme de nimioú din partea mea”, răspunse Augustú îndreptandú o privire triumfátóre asupra mamei sale. „Eu nu mé ținú de aceea, cari voiescú se siléscă lumea întregă se mergá în pasulu lorú, eu lasú pe fiă-care „se mánce cu lingura sa propriă”, precum e vorba...”

— „Apoi dér la mészá!” îlú înterupse căpitanulu. „Călétoria în trásura



khedivul nu primesc bucurosă împăcarea din urmă, ci o privește mai mult ca o situație octroată până la un timp ore-care. Guvernul englesu însă este hotărât de-a continua neschimbata în toate punctele politica egiptenă a lui Salisbury și de-ași rezerva dreptul de a dispune asupra schimbării raporturilor egiptene. În Londra se crede, că atitudinea khedivului poate provoca pericole serioase ale căroru urmări numai lui pot să i strice.

Londra, 24 Ianuarie. Agenției Reuter i-se vestesc din Cairo: Cu toate că între khediv și între consulul englesu s'a mijlocit o înțelegere, totuși situația de aci e privită cu temere și îngrijire. Atitudinea khedivului, care spriginose demonstrațiile antienglese ale populației, nu poate decât să mărească agitația și îngrijirile europenilor. Funcționarii englesi află situația lor, ca fiindu sdruncinată și de reforme noi nu se mai poate vorbi. Mai mulți ofițeri englesi vor cere sporirea trupelor englese.

Lucrurile pot să ia cu timpul o față foarte serioasă. Pot să se reintoracă scenele din vira aului 1885, când trupele englese au bombardat Alexandria și-au sugrumat rescolă lui Arabi pașa, care declarase răboiu ori căruia tutoratū europenū.

**CRONICA POLITICA.**

— 14 (26) Ianuarie.

Conferința interparlamentară pentru arbitragiu (secțiunea română) s'a intrunită alalta-ori s'era în adunare generală, în sala Senatului român, sub presidenția d-lui V. A. Ureche. Au fost prezenți un mare număr de senatori și deputați români. După propunerea președintelui, secțiunea numesc o comisiune compusă din d-nii Ciuflea, Eperună și Poenaru-Bordea, care să formeze un memoriu asupra situației Românilor din monarhia austro ungară cerându-se împăcarea elementelor eteroetnice din Ungaria, în interesul păcii, împăcare în sensul îndreptății egale a naționalităților. D-lu Urechi atrage atențiunea adunării asupra conflictului greco român și propune ca o comisie din adunare să studieze afacerea și să probeze, că această afacere nu este de competența unui arbitragiu. Concluziunea comisiei se va trimite la toate birourile interparlamentare, ca să nu credă, că omenii de stat români, pe de o parte se declară pentru arbitragiu și pe de alta îl refuză Greciei. Când lucrările comisiei vor fi gata, adunarea se va intruni din nou.

O telegramă din Berlin aduce știrea, că principele moștenitoru rusu a sosit

la 24 o. în Berlinu. La gară Țarevici a fost întâmpinat de împăratul Wilhelm, de prinții Henric și Leopold Frideric, de principele ereditar de Oldenburg, care purta uniformă rusescă, de prințul de Edinburg și de personalul ambasadelor străine. Când trenul se opri, musica intonă imnul rusesc. Împăratul Wilhelm îmbrățișă și s'arută de mai multe ori pe Țarevici, care purta uniforma regimentului de cavaleria de Westfalia. De la gară, unde era de față și Șavalov ambasadorul rus din Berlin, Țarevici a fost condus la palatul ambasadei rus-sci, ăr de-acolo la la palatul imperialu.

\* „Egyetértés” primesc din Belgrad următoarea știre privitoare la împăcarea lui Milanu cu Natalia: Împăcarea între contele de Takova și Natalia s'a întâmplat la mijlocirea Țarului. Anume, Milenū a rugat pe nașul său, Țarul, să ia rolul de mijlocitor între el și Natalia. Țarul, în urma acēsta, a datu nu mai decât ordinu ambasadorului rus din Paris, Mohrenheim, să pășească numai decât, ca împăciitoru, respective să stăruiască pe lângă Natalia a se împăca.

**SCRILE ȚILEI.**

— 14 (26) Ianuarie.

Celorū ce plătesc dare le atragem încă-odată atențiunea asupra împrumutului, că de cumva pe casele ori moșiile lor nemisotătoare au datorii, după plătesc interese pot pretinde o reducere a dărei, decât până la 31 Ianuarie n. c. voru înainta fisionările recerute respectivelor primării comunale, eventualu receptoratelor de dare orașenesc. Bianchetele necesare pentru aceste fisionări a datoriilor se oapătă gratisu dela primăria fi-cărei comune. După expirarea termenului de 31 Ianuarie, se mai poate face acestu lucru și până la 15 Februarie st. n., d'ar numai pe lângă o petiție separată și numai arătându-se motivele întemeiate ale întârzierii.

Cunună eterne pentru iubiții răposai. La fondul pentru aducerea aminte de iubiții răposai înființat în folosul școlarilor români s'arac, a trimis d-lu Ciortea din Clușiu drept o cunună eternă pentru mormântul răposatului Petru Marinu, rigorosantū, care a răposat în 29 Octomvre 1892 în Căpușul de Câmpia, 5 fl. 70 or., colectat spre acestu scop frumosu. S'a adăogat și această sumă la fondū, și cu mulțamita o chitamū publice. — Brașovū, 13 (29) Jan. 1893. *Comitetul parochialu rom. gr. or. din cetatea Brașovului.*

România și Italia. D. președinte alu camerei deputaților români a primit din partea societății internaționale de pace „Uniunea Lombardă” din Milan următoarea scrisorē: Milauū, 17 Ianuarie

1893. D-lu președinte alu camerei deputaților, Buouresof. Comitetul societății internaționale pentru pace „Uniunea Lombardă”, e informatu, că în ședința dela 5 Decemvre 1892, parlamentul românū, în urma propunerii deputatului Ciuflea, a votatū în unanimitate și a admis urgența asupra unei motiuni pentru a fi transformată în proiect de lege, prin care camera invită guvernul a lua măsuri: Ca arbitragiul să fi primitu, ca un mijloc de a rezolva după justiția conflictele eventuale cu celelalte state; A face să se probe de cătră o conferința internațională principiul dreptului ginților de inviolabilitate a proprietății private pe mare în timpul de răboiu. Disulū comitetu a decisu să transmită felicitările sale parlamentului românū pentru esemplul forte nobilū, ce dă, exprimându în același timp dorința, ca el să fi în curându următū și de alte adunări legislative. Primitū, vă rog, d-le președinte, pentru d-v. și pentru cameră, alu cărei șefu sunteți, expresiunea considerațiunei noastre celei mai distinse. Pentru comitetu: Er. Moneta, președinte, profesor, senatoru, E. Porro, Lombroso, Oreste Gallo, I. Angiolini, Angelo Mazzoleni, P. Tandreso, I. Patrizi, Policarpo Petrovichi, Dr. Filippetti (urmăz și alte semnatur). Dr. G. Caldari, secretaru.

Secțiunea Ligei. Predealū, va arangia pentru Sâmbata s'era unu balu cu tombolū în una din spațiile sale ale Hotelului Domeniului Regalū din acea localitate. Ținându seama de scopul pentru care se dă acestu balu, nu ne îndoiim, că Românii doritori de înaintarea scopurilor culturale ale Ligei voru grăbi și cu astă ocaziune, a și da concursul lorū, pentru ca astfel să se potă mări fondul Secțiunei.

Distincțiune. Din Belgrad se telegrafă: Regența a conferit prințului Ferdinandu alu României, marele Cordou alu ordinului „Vulturului albū”.

† G. Barbu. A murit în Iași vestitul lăutaru George Barbu, în etate de 103 ani. Decedatul a fost fiul lui Barbu lăutarul, pe care l'a cântatū nemuritorul Alexandri și care a uimit pe marele artistu Fr. Liszt, prin geniul său musicalu.

Primul gimnasiu de fete din Germania. Din Weimar se anunță: Aici se va deschide la s'arătorile Pascilor din 1893 unu gimnasiu privatū pentru fete—celu dintăiu în Germania. Scopul acestu gimnasiu este cultivarea tinerelor fete pentru esamenul gimnasialu de maturitate și pentru cercetarea universităților.

Esposiția. În vederea deschiderii esposiției universale la Pera, M. Sa Sultanul turcescu a trimis la Chicago 2 delegați, ca să studieze aranjarea esposiției de acolo. Aceea, care se va deschide la Pera (Constantinopolu) va costa 50 de milioane de fr. și se vor lansa acțiuni de câte 100 fr.

Escursiune de plăcere și pelerinagiū la Roma. Suntem rugați a publica următoarele: În 16 Februarie o societate alēsa va întreprinde o călătorie la Roma din incidentulū jubileului Papei. Terminiul pentru însușării la această călătorie este 30 Ianuarie. Însușării se pot face la biroul din Brașov alu căilor ferate de statū ungare. (Strada Vamei Nr. 11.)

Unu feldmaresalū sinucigașu. Din Trient se știe: Feldmaresalul baronul de Hugel, fostu comandant alu divisiiei 24 de infanteria din Przemysl s'a sinucisū aci, unde se oprise într'o călătorie, care o făcea. Se crede, că motivul sinuciderii generalului, care ajuns la vârsta de 61 de ani, a fostu o bolă nervoasă insuportabilă.

Mortalitatea în Brașovū. Din 15 până în 21 Ianuarie au murit aici 10 persoane și adecă: 2 de difteritis, 1 de tuberculosă, 1 prin sinucidere și 6 de alte bōle. Prin urmare se vine la 1000 locuitori pe anū: 15.9.

**La procesulū Panama.**

Cu privire la procesulū Panama se mai anunță din Paris următoarele: Mai multe diare confirmă știrea, că sistarea procedurii în contra lui Rouvier, Thevenet și Jules Roche va fi aprobată. „Figaro” d'ice, că și față de Blondin se va sista procedura.

Formalitățile privitoare la estradarea lui Cornelius Herz s'au terminatū; toate actele privitoare la acēsta au fost trimise ambasadorului franceșu din Londra.

Judele de instrucțiune Franqueville a încheiat cercetarea în contra membrilor parlamentului acușati și actele le-a înaintatū procuraturii de statū. Decisiunea definitivă se va face până Vineri.

Unu articulu alu d'ierului „Figaro” semnatū „vidi” declară, că în ce mod a ajuns lista de mituire a baronului Reinach în mâinile lui Cornelius Herz. Herz în anul 1886, pe basa influenței, ce o avea atunci asupra partidei radicale, promise, în urma proviziunei garantate de Lesseps și Reinach, că cabinetul va aduce unu proiect de lege pentru emisiunea losurilor Panama. Proiectul acesta fu însă atunci zădărnicitū. În anul 1888 camera, în urma mituirei lui Reinach, primi legea de emisiune. Herz amenință, că va face desoperiri, din care causă br. Reinach dade averea sa, precum și 2 milioane primate dela societatea Panama. Herz ceru totu. Reinach îi trimise lui Herz lista mituiților, pentru ca să arate oum a întrebuintatū suma de 1,300,000 fr. Herz folosi această listă pentru nouē stōrceri de bani, cari în fine l'ă duseră pe Reinach la mōrte.

Judele de instrucțiune Franqueville încapū în ședința din 29 Ianuarie să e-

poștei mi-a făcutu fōme și sunt flămândū ca unu chitū.

Cu aceste luă pe nepotulū său de braț și se duse cu el în odaia de mănecare.

D-na Fourcard le urmă, pe câtu de surprinsă pe atât de măhnită. Tonul și principiile fratelui ei erau nouē și erau în contradicere cu toate amintirile ei.

Mai multū încă avea să se mire, când îl vedū la mesă. Elu își luă bucățelele cele mai bune, fără să se îngrijesă de vecinii săi, întrerupea conversația, ori nu da nici unu răspunsū, de-dea felū de felū de ordine servitōrei, nu era mulțamitū cu tacāmurile de pe mesă, cu unu cuvântū, elu se lăsa în voia tuturor caprițiilor și inspirațiilor sale. După ce s'au reintorsū în salonū, elu își alese scaunul celū mai bunū, își întinse picioarele sale murdare pe unu scaunecū cu catifea și își aprinse luleua.

D-na Fourcard, care nu putea suporta mirosulū de tutunū, se vedū silită a se retrage.

Augustū la începutū își făcea hazū de nepăsarea unchiului Tribert și ridea

de improvisările lui ciudate, curându însă după aceea naivitatea acestu egoismū, care unu momentū avusese unu efectu comicū, îi causă neplăcere, care se schimbă în disgustū. Elu se încercă deci a face pe bătrănul marinarū să înțelgă, că purtarea lui avea locū în oajta unei corăbii, nu însă într'o locuință mai bine și mai finū arangiată. Elu spera, că căpitanulū, care l'ase și se stângă luleua, rădăimatū de spatele scaunului și părea că l'ascultă cu atențiune, l'ar fi înțelesū, când unu horcăitū măsuratū și sonorū îi probă fără de veste rezultatul final alu elocinței sale.

Junele se ridică și, nu puțin desamăgitū, se reintorče în odaia sa.

Pe când se destieptă a doua d' de dimineață, auzi șgomotulū unei certe infuriate. Elu se grăbi câtu putū mai iute în jos și află pe căpitanū în sfadă cu bătrăna Rosa, care uitase să curețe încălțăminteā lui Tribert.

Căpitanulū revoltatū recita întregū repertoriulū bogatū de injurii alu limbajului marinarū și inspăimântata servitōre își bătea mâinile peste capū și se tânguia grozavū.

D-na Fourcard, care ea și fiulū ei fusese atrasă într'acolo priu șgomotulū certe, se încercă să interviă și să îmblândească pe Tribert; d'ar înzadarū, căci acesta continua cu voce tunătoare litanie sa nautică și o înșoia cu gesturi, cari înfricără la începutū pe Augustū, ăr apoi îl revoltară. Elu luă cu binișorul de braț pe bătrăna Rosa, care cu încăpăținare insista pe lângă declarațiile ei, o silī să se ducă în cuina ei și intră apoi în salonū.

Acolo elu află pe mamă-sa, silinduse să desvinovătescă pe servitōre, punându în evidență zelulū, probitatea și lungimea serviciilorū, ce ea le-a oferitū până acum familiei.

— „Ei bine și apoi?” strigă Tribert. „Nu cumva mi-a făcutu ea mie aceste servicii? Ce-mi pare mie de bunele calități, pe cari le are ea! Celū mai bunū plutitorū se dărimă, decât prea îmbătrănesce. Cineva ține servitorū pentru a fi slujitū, ăr nu pentru de a le fi recunoscătorū!”

— „D'ar d-ta, unchiule, totuși nu vei putē pretinde, ca o fată de trebă, care a cunoscutū pe mama încă ea copilă și m'a crescutū pe mine, să fiă arun-

cată pe stradă!” — observă Junele cam înfierbântatū.

— „Decă nu voiți să o aruncați pe stradă, apoi trimiteți-o în spitalū”, răspunse Tribert cu asprime.

Mama și fiulū protestară contra unei astfel de procederi.

„Decă nu, apoi din parte-mi la dracu!” continuă căpitanulū turbatū. „Numai nu o țineți aici, unde se cere capū și mână. Elu vedū, că sora mea încă totū mai suferă de mania de a se încăroa cu datorințe, acolo, unde ar trebui să aibă numai drepturi. D'ar acēsta are să se schimbe, s'eu o miă de drăci!”

Augustū și d-na Fourcard uitară unul la altul. Iritarea celū dintăiu pe nesimțite se schimbă în amărăciune. Elu observă cu vocea pe jurăstare, că oricum, făcine are dreptulū de ași întocmi casa sa după plăcere. Unchiulū Tribert se părea însă, că primesc acestu principiu, ca unu oasimțământū, elu îl aplaudī, repetă, că elu va sci să facă să fiă servitū oum se cuvine și la urmă cerū dejunulū.

(Va urma.)



samineze actele privitoare la Herz și Artou.

Advocatul *Barboux*, și continuă pledoaria sa. Densul afirmă, că cheltue-lile pentru scopul de publicații în țiare nu formeză cost de înșelăciune.

Ministrul președinte *Ribot* declară, că *Republica va eși învingătoare din scandalu-lu Panama*. Guvernul nu se gândește la aceea, ca să disolve camera înainte de timp.

### Correspondența „Gaz. Trans.”

Feiurdă, Ian. 1893. \*)

Onorată Redacțiune! După ce în nrul 281 din an. tr. alu prețuitei „Gazete”, prea on. d-nu Ioană Laszlo, protopopul Clușului, aduce în discuțiune publică și neînsemnata mea persoană, răspundendă la corespondența scrisă de „Alfa” și publicată în nrul 262 alu sus-lăudatei noastre „Gazete”, deși afacerile număröse, oficiöse și private, cu cari sunt copleșit, nu-mi prea lasă timp de a coresponda prin țiarele noastre, acum în interesul adevărului mă simt obligată a da următoarele deslușiri, pe cari Vă rog, Onorată Redacțiune, să aveți bunătate a le publica:

Tractul protopopescu gr. cat. al Clușului își are fondurile sale, întemiate de magnif. d-nu G. Popu, fostu protopop în Clușiu, cu concursul antecessorului meu notaru tract. B. Podobă, a reșosatului meu părinte D. Cosma, a reșosatului parochu din Feneșiu, N. Popu și alu tuturor preoților tractuali de pe acele timpuri. Fondurile sunt: *Fondul cultului tractualu*, cu menire de a ajuta bisericile, școlile și preoții miseri; *Fondul de înmormântare* alu preoților tractuali, cu menire de a se ajuta familiile orfane cu ocaziunea înmormântării preoților; *Fondul docenților*, cu menire de a se ajuta învățătorii miseri și orfani lor.

Fondul cultului și fondul de înmormântare și au statutele lor aprobate de Ven. consistoriu metrop. din Blășiu. Învățătorii își au statutele lor aprobate de ministeriu.

Când s'au făcut statutele fondului cultului, n'am avut onore de a fi preot în tractul Clușului, prin urmare cu statutele acestui fond nu m'am ocupat, și de aci a venit, că în sinodul din 12 Noemvre 1891, la indemnul P. On. D. Protopopu, am propus să se voteze 20 fl. pe sema cancelariei, după ce totu la stăruința D. sale s'au redus la jumătate ajutoarele școlile din Măceșulu ung., Suciaga și Turea. Convingend-mă însă după sinod, că suma de 20 fl. s'au votat contra statutelor, apoi în gura contractului preotului din Suoiagu, aflându, că școla română de acolo fără de ajutorul întregu va fi periclitată, în sinodul din Martie 1892 am părtinit cu totu puterea onventului deciziunea P. Ven. Consist. Metrop., care a oasat concludusul nostru referitor la cei 20 fl., și pentru școlu l'a făcut răspundătoru pe P. On. D-nu Protopopu. N'am reșbit însu, am rămas în minoritate.

Atunci, la 4—5 d'le după sinod, am apelat la P. Ven. Consist. Metrop și P. On. D-sale i-am scris și l'am rugat, să ne finem de statute, la care casu să privească recursul meu de retrasu.

P. On. D-sa niof acum nu m'a ascultat, ci a vrut formalu să mă depună din notariatul tractului, punend la ordinea ții alegerea de notaru tractuali și provocand preoții în trei rânduri să se alegă notaru; frații preoți, după cum și eu am auzit terorisat fiind, nu s'au învoit la acesta. Că eu, senu P. On. D-sa a avut dreptate, arată rezultatul. Școla din Suciaga e arimată rezultatul. Școla din Marjertu e nimicita. O școlă ridicată cu mari jertfe din partea poporului, și susținută ca în dinți din partea tractului spre apunere. „Ellenzék” din 30 Dec. n. 1892, atrage atențiunea inspectorului

școlasticu r., însinuându-o ca „școlă de josu” unde „un fecioru din Gileu, care și elu abia știe ceti, intonecă crâncenu băieții sermanilor delasați locuitori valachi, după ce învățătorul calificat, sistându-i-se salariul din fondul tractului, a luat lumea'n capu.” De aceste m'am temut, când în sinodul din Martie a. c. am susținut atâtu de multu cauza acestei școle. Răspundetea zace acum singur pe umerii Prea On. D-nu Protopopu.

Părerea mea și acuma e, și va fi: Să observăm statutele votate și făcute de cei ce au înființat fondurile, și să ne nisumă a imulți pe tote căile oneste posibile aceste fonduri cu meire atâtu de sublimă. Er pentru cancelaria protopopesca să înființăm unu fond cu menire specială, la care va contribui fiecare preot după puterile sale.

Deorece, după sfortări nenumerate, n'am putut reșbi ca învățătorii să-și lipescă fondul de fondul tractului, să li lăsam să se și lu administreze ei fără tutela noastră, căci ei și l'au înființat și deoc ei nu voiesc a ni-lu da, cu puterea nu lu putem lua dela ei, niof nu avem dreptu a ne impune de administratorii averii lor, contra voinței lor.

Din parte-mi asigerez pe d-lu protopopu, de bunăvoința mea și de ajutorul meu modest, când va avé lipsă; der statutele votate și primite și de repausatul meu părinte, care multu a asudat pentru fondul acela, le voi apera totdeuna indemnati fiindu la acesta și de pietatea acelora, cari acuma nu mai sunt în viață. Când nu voi pute reșbi, voi abđice de notariatul tractului fără de a abđice de fiu depus din partea superiorilor mei.

Augustinu Cosma,  
parochulu Feiurdului.

### Viriliștii români din comitate.

Am primit și lista viriliștilor români din comitatulu Caras Severin. În acestu comitat se află 300 de viriliști ordinari și vre-o 48 suplenți.

Dintre Români, loculu primu între viriliști ilu ocupă d-lu *Zeno Mocsonyi*, proprietaru în Balciu (al 2-lea între viriliștii din comitat) cu 4628 fl. 84 cr. dare. Urméză apoi succesiv: P. S. Sa *Dr. Victoru Mihaly*, episcopu în Lugosu, cu 3562 fl. dare (al 3-lea între viriliștii din comitat); *Alexandru Mocsonyi*, proprietaru în Capolnașu, cu 1597 fl. 81 cr. (al 8-lea între viriliști); *Pavelu Todorescu*, proprietaru în Olosig (Oloság) cu 1069 fl. 10 cr.; *Mihaiu Begianu*, notaru publicu în Lugosu cu 992 fl. 3 cr.; *Florea Dimu*, proprietaru în Olosig cu 979 fl. 93 cr.; *Dr. Stefanu Maioru*, avocatulu în Lugosu cu 882 fl. 58 cr.; *Const. Radulescu*, avocatulu în Lugosu, cu 822 fl. 62 cr.; *Coriolanu Brediceanu*, avocatulu în Lugosu cu 581 fl. 78 cr.

Apoi în comitatulu sunt și 48 suplenți: Mihaiu *Baias*, proprietaru în Orșova; *Teodoru Vasa*, proprietaru în Orșova; *Ioană Budințianu*, avocatulu în Boșsa; *Nic. Prosteanu*, subprocuroru în Lugosu; *Dr. Aurelu Maniu*, notaru publicu în Oravița; *Vasilu Fogarasi*, proto-pretoru în Sacul; *Titu Hațgiu*, avocatulu în Lugosu; *Toma Galctariu*, proprietaru în Tala; *P. S. Sa Nicolae Popea*, Epis. opu în Caransebeșu (cu 357 fl. 13 cr. dare—al 80-lea între viriliștii din comitat); *Timoteu Achimescu*, proprietaru în Cacoava; *Simionu Stoianovicu* și *Stefanu Stoianovicu*, proprietari în Crevesteme; *Toma Stancu*, comerciantulu în Cacoava; *Dr. Georgiu Popovicu*, protopopulu în Lugosu.

Urméză cei cu dare mai mică de 300 fl., anume: *Nic. Borlovanu*, preotulu în Jidovar; *Cristianu Patesianu*, măcelaru în Reșița; *Stefanu Bercianu*, brutaru în Lugosu; *Ioană Morcu*, proprietaru în Lugosu; *Ios. Tamașel*, preotulu în Jidovar; *Const. Popovicu*, învățătorulu în Jidovar; *Iuliu Petricu*, avocatulu în Boșsa; *Nic.*

*Serdanu*, propriet. în Faget; *Florianu Biro*, preotulu în Herendest; *Ionu Cadariu*, proprietaru, *Mateiu Ignea*, preotulu, *Lazaru Barbu* cărnășaru, *Georgiu Martinescu*, avocatulu, — toti din Lugosu; *A. Rusu*, comerciantulu în Nadrag; *Ladislau Popu*, jude în Lugosu; *Nic. Munteanu*, preotulu în Lugosu; *Const. Surulescu*, economulu în Remetea Lungă; *George Velceanu*, arendatorulu de regale în Lugosu.

Cu dare mai mică de 200 fl. sunt următorii: *Fabiu Rezei*, avocatulu în Lugosu; *Vas. Popovicu*, preotulu în Valea Paia; *Eliu Trăilă*, avocatulu în Oravița; *Partenie Pesteanu*, preotulu în Lugosu; *Lazaru Lungu*, proprietaru în Jidovar; *Dr. Iacobu Maioru*, mediculu în Lugosu; *Ioană Popovicu*, otelherulu în Mehadia; *Ienarie Chiticeanu*, comerciantulu în Mehadia; *Georgiu Spetariu*, întreprindătorulu în Jupavecu; *Pavelu Lazaru*, comerciantulu în Mervina; *Stef. Moldovanu*, prepositulu în Lugosu; *Iosif Bontila*, propriet. în Duleo; *Dem. Rusu*, protopopulu în Ticvanu-mare; *Sim. Vișanu*, comero. în Slatina; *Vasilu Jorgu*, timaru în Lugosu; *I. Pușcanu*, preotulu în Criciova; *G. Albulescu*, economulu în Criciova; *Nic. Grecu*, propriet. în Lugosu; *Ioană Madincea*, canoniculu în Lugosu; *Al. Valușianu*, otelherulu în Sasea; *Pavelu Rusu*, preotulu în Vranu; *Nic. Bircescu*, preotulu în Lugosu; *Tanasie Muraru*, propriet. în Lugosu; *Nic. Popescu*, preotulu în Rafria; *Adamu Groza*, preotulu în Costeiu-lu-mare; *Vas. Leza*, economulu în Ticvanu-lu-mare; *G. Ciucu*, economulu în Mircovacu; *Iacobu Porneu*, propriet. în Iersig; *G. Stanca*, economulu în Ticvanu-mare; *Vasilu Grozavu*, propriet. în Orșova; *Nic. Braiu*, econ. în Ticvanu-mare; *Tanasie Dogariu*, propriet. în Lugosu; *Vasilie Iorga*, preotulu în Slatina (cu 150 fl. 30 cr. dare).

*Membri suplenți:* *Dr. P. Avramescu*, protonotaru tit. în Lugosu; *L. Simonescu*, propriet. și preș. la sedria orf. în Lugosu; *G. Crăciun*, proor. în Lugosu; *Sofr. Pascu*, preotulu în Ticvanu-mare; *Isaia Popovicu*, preotulu în Silba; *P. Ursulescu*, econ. în Jupanu; *G. Stanu*, com. în Gornia; *Martinu Pucu*, preotulu în Cacoava; *P. Calciunariu*, avocatulu în Orșova; *Const. Buriu*, propr. în Lugosu; *Nic. Posta*, propriet. în Caransebeșu; *I. Micla*, comero. în Vreniu; *G. Sioanovicu*, comero. în Moldova-nouă; *Vas. Voda*, preotulu în Boldaru; *Rom. Popovicu*, preotulu în Ticvanu-mare; *Teod. Crăciun*, propriet. în Lugosu (cu 134 fl. 54 cr. dare).

Cu totulu se află în acestu comitat 74 viriliști români ordinari și 16 suplenți.

Rugăm a ni se trimite și listele viriliștilor români din comitatele nepublicate până acum, pentru ca la urmă să putem face unu resumat câtu mai completu alu tuturor viriliștilor români din Transilvania și Ungaria.

### ULTIME SCIRI.

**Belgrad, 25 Ianuarie.** Sinodulu a datu ađi binecuvântarea asupra împăcării între părinții regelui și a declarat din nou, că căsătoria dintre Milanu și Natalia este validă. Asupra regentei și a guvernului a făcutu o penibilă impresia împrejurarea, că Milanu n'a aflatu de necesaru a le cere sfatul cu privire la împăcare, precum nici nu i-a încunoscintat despre actualu împăcări. — Ofțerii armatei au alesu o comisiune, care va avé menirea a preda regelui Alexandru unu cadou din incidentulu jubileului proclamării sale de rege.

**Belgrad, 25 Ianuarie.** Regele Alexandru va cerceta ții acestea pe părinții săi și i va invita să vină în Belgrad.

**Valence, 25 Ianuarie.** În Viter și împrejurime au fost arestate 15 persoane, între cari primari orășenesci și notari comunali, cari

au fost părtași în devastările unor tâlhari jefuitori.

**Viena, 25 Ianuarie.** Firma Singer a ars astă sêră totalu. Pa-guba e de 80,000 fl.

### DIVERSE.

**Unu prorocu.** Puținu șoiu, de sigur, că și acestu veou alu necredinței, în care trăim, măi alu țeri europene cari au proroc. Celu puținu țiarele rusești ne dau veste despre unu: Este unu ore-care părinte Ioană, din Cronstadt. Cele mai neînsemnate vorbe ale acestui preot sunt considerate ca nișce orșcole. De aceea a și fost mare emoțiunea când s'a răspândit șonul, că sfântulu bărbatu a prorocit pentru 1893 unu mare rșboiu, în care Rusia ar fi să pârđă Polonia, Basarabia, guvernamentulu Daiprelui și provinciile baltice. Părintele Ioană a cređut de cuviință să scrie diarului „Novoie Vremia” pentru a desminti aceste șonuri, și liniștea a reintrat în spirite.

**Unu manuscris prețios.** Guvernulu danesu va trimite la espositia din Chicago unu manuscris forte prețios. E vorba de o carte dela 1470, scrisă pe piele de căne. În ea se află o mulțime de tradițiuni populare danese și normandese. Intre altele, se află și descrierea descoperirii Labradorului de către Viking Leif, la 986. Adeoc — în urma acestui manuscris, nemuritorulu Columb a descoperit America a treia ți după scriptur, vrea să ȃiocă după 506 ani. Guvernulu americanu ține forte mult ca manuscriptulu acesta să fi depus la Chicago. Din cauza acesta au avut loc schimbări îndelungate de note între Washington și Copenhaga. Pentru transportarea acestui manuscris prețiosu va veni în capitala Danemarcei o corăbiu de rșboiu americană. Și în totu timpul rșboiului americanu și în totu timpul transportulu manuscrisulu va fi supravegheatu de unu profesor univesitar danes, care va fi plătitu de guvernulu americanu. La Chicago manuscrisulu va fi depus într'unu mare chioscu de cristal, care costă 100,000 de fr. Chiosculu va fi păzit, de o companie de soldați. Se asigură, că guvernulu americanu a oferit celui danes, pentru manuscrisulu acesta, 12 milioane de fr., der Danemarca nu a voit să-lu vândă.

### Nou abonamentu

la  
**GAZETA TRANSILVANIEI**

**Cu 1 Ianuarie 1893 st. v. se deschide nou abonamentu, la care învoim pe toti amici și prijiitorii ții noastre.**

### Prețulu abonamentulu

Pentru Austro-Ungaria:

pe unu anu . . . . . 12 fl.  
pe șese luni . . . . . 6 fl.  
pe trei luni . . . . . 3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe unu anu . . . . . 40 franci  
pe șese luni . . . . . 20 „  
pe trei luni . . . . . 10 „

**Abonamente la numerele cu data de Duminecă:**

Pentru Austro-Ungaria:

pe unu anu . . . . . 2 fl.  
pe șese luni . . . . . 1 fl.

Pentru România și străinătate:

pe unu anu . . . . . 8 franci  
pe șese luni . . . . . 4 „

Abonarea se pôte face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea  
„Gazetei Transilvaniei“.

Proprietaru **Dr. Aurel Buresianu.**

Redactoru responsabilu: **Gregoriu Maioru.**

\*) Intărdiată din cauza lipsei de spațiu.  
— Red.



Cursulu pietei Braşov

din 26 Ianuarie st. n. 1893

Table with 3 columns: Item name, Quantity, Price. Includes items like Bancnote romănesci, Argint romănesc, Napoleon-d'or, Lire tarcesci, Seris. fonc., Imperial, Galbin, Ruble ruseci, Mărci germane, Discontul.

Cursulă la bursa din Viena

din 25 Ianuarie st. n. 1893.

Table with 3 columns: Item name, Quantity, Price. Includes Renta de aur, Renta de hârtie, Imprumutul căilor ferate, Amortisarea datoriilor, Bonuri rurale, Despăgubirea pentru dijma, Imprumutul cu premiul, Losurile pentru regularea Tisei.

Sosirea și plecarea trenurilor în Braşov.

I. Plecarea trenurilor:

- 1. Dela Braşov la Pesta: Trenul mixt: 4 ore 20 min. dimineața. Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am. Trenul de persoane: 7 ore 23 min. seara. 2. Dela Braşov la București: Trenul accel.: 5 ore 15 minute dimi. Trenul mixt: 11 ore înainte de ameză. Trenul accel.: 2 ore 19 min. după am. 3. Dela Braşov la Zărnești: Trenul mixt: 9 ore 5 min. dimineața. Trenul mixt: 5 ore 13 min. după am. Dela Braşov la Ch.-Oșorhei. Trenul mixt: 5 ore 20 min. dimineața. Trenul mixt: 8 ore 50 minute a. m. Trenul mixt: 3 ore 10 min. după am.

Sosirea trenurilor în Braşov:

- 1. Dela Pesta la Braşov: Trenul de persoane: 8 ore dimineața. Trenul accel.: 2 ore 9 min. după am. Trenul mixt: 10 ore 5 minute seara. 2. Dela București la Braşov: Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am. Trenul mixt: 6 ore 58 minute seara. Trenul accel.: 10 ore 17 minute seara. 3. Dela Zărnești la Braşov: Trenul mixt: 6 ore 2 min. dimineața. Trenul mixt: 1 ora 14 min. după am. 4. Dela Ch.-Oșorhei la Braşov: Trenul mixt: 8 ore 25 min. dimineața. Trenul mixt: 5 ore 32 min. după am. Trenul mixt: 9 ore 25 min. seara.

3 trageri deja in 1 Februarie

La aceste trageri recomandăm următoarele grupuri de câștiguri mari:

1 Losul crucei italiene

1 Los. Jó sziv

1 Los. Dombau

30 Trageri cu câștig principal 516,000 fl. pe timpul plății. Tute 3 losurile se pot cumpăra în 38 rate lunare à fl. 1.

1 los turcesc 400 franci în 41 rate lunare à fl. 1.50.

1 a cincea parte din losul de stată din 1880 în 35 rate lunare à fl. 6.

Dreptul de joc unic și imediat după depunerea primei rate.

Fiă care losuri trebuie să fiă trasă.

Zarafia WERNER & C-ie, Viena 39. I Bez. Strada Wiplinger strasse Nr.

Listele de tragere gratis și franco. Comande din provinciă vor fi promptu rezolvate. 152-2.

Nr. 2071-1892.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștința publică de către sedria orfanală orășenească din Braşov ca autoritate în afaceri de moștenire și tutorat, că prețioasele aparținătoare ereditare după Stefan Sotir se va vinde cu licitație publică...

Din ședința sedrii orfanale orășenești din Braşov ținută în 31 Dec. 1892.

142-3.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciurcu, și în tutungeria I. Gross.

Mersul trenurilor

ne liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilă din 1 Octomvre 1892.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predeală, Predeală-Budapesta, B.-Pesta-Arad-Teiș, etc.) and rows for stations and train types. Includes times and prices.

Nota: Numere încadrate cu linii grose însemnă orele de noapte.